



Adtemp™ Mini 432 berøringsfrit, infrarødt termometer

Brugervejledning

OBS!

Alle henvendelser vedrørende dette produkt bedes rettet til den forhandler, hvor du har købt produktet.



ADC® Adtemp™ Mini berøringsfrit, infrarødt termometer

Tak, fordi du har valgt et ADC® Adtemp™ Mini berøringsfrit, infrarødt termometer. Dit nye termometer er beregnet til at give nøjagtig måling af kropstemperaturen. Adtemp-termometre opfylder eller overgår alle relevante internationale driftstekniske krav.

Beskrivelse af termometret og dets tilsigtede anvendelse

Adtemp 432 berøringsfrit termometer er et klinisk apparat, der er beregnet til periodisk måling af kropstemperaturen på personer i alle aldre.

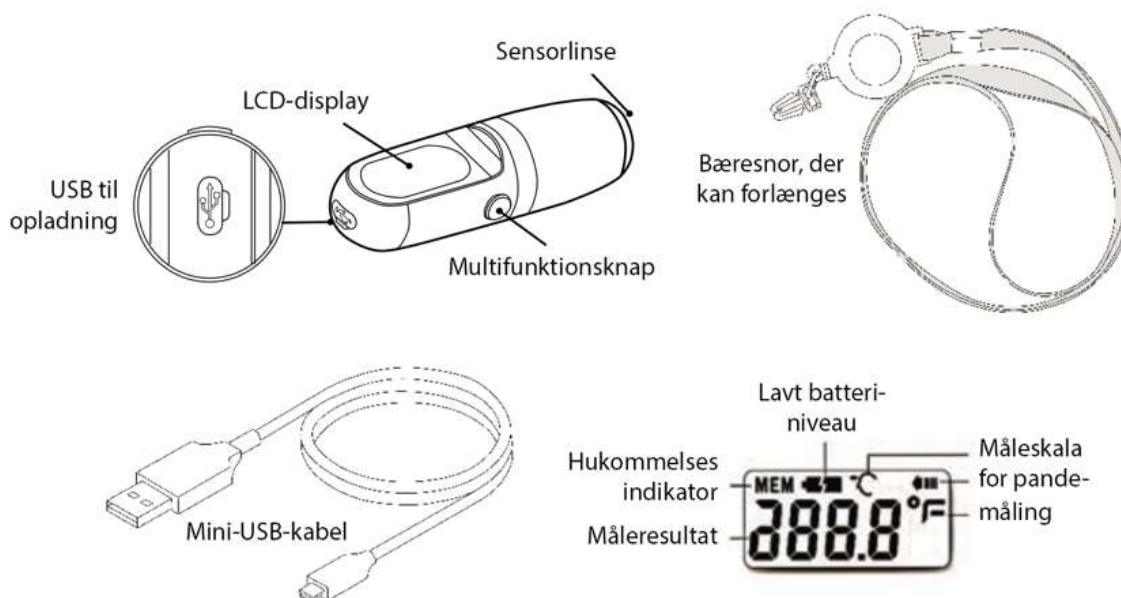
Kontraindikationer:

Må ikke anvendes på arvæv eller beskadiget væv.

Må ikke anvendes på patienter i traumebehandling, eller som behandles med medicin, der kan påvirke hudens temperatur.

Må ikke anvendes, når målestedet har været udsat for direkte sollys eller ekstreme temperaturer.









Dele og montering:



Symboldefinitioner


Termometret har følgende symboler.


Symbol	Definition
	Vigtig advarsel
	Ikke fremstillet med naturlig gummilatex
	Ftalatfri
	Holdes tør
	Betjeningsvejledning
	Producentoplysninger
	Oplysninger fra autoriseret europæisk repræsentant
	Termometret er slukket


Symbol	Definition
	Opfylder kravene i det europæiske direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr
	Partinummer
	Multifunktionsknap
	Måling i gang/afsluttet
	Pande
	Måling
	Hukommelsesindikator
	Lavt batteriniveau


Generelle advarsler

En advarsel i denne manual beskriver en tilstand eller fremgangsmåde, der kan resultere i skade, sygdom eller død hos patienten, hvis tilstanden eller fremgangsmåden ikke straks ændres eller stoppes. Termometret er sikkert for patienter og klinikere, hvis det anvendes i henhold til instruktionerne samt advarslerne og forsigtighedsmeddelelserne i denne manual. Inden termometret tages i brug, skal alt personale, der anvender det, sætte sig ind i de generelle sikkerhedsforskrifter i denne manual.

 **ADVARSEL:** Termometret er beregnet til periodisk måling af personers kropstemperatur og kan bruges til personer i alle aldre. Følgende anbefalinger skal overholdes nøje under brug af produktet. Enhver aktivitet, der ikke er i overensstemmelse med, eller som ikke tager højde for disse anbefalinger, kan resultere i personskade eller kan påvirke termometrets nøjagtighed.

 **ADVARSEL:** Stop brugen af termometret, hvis der opstår funktionsfejl, eller hvis det ikke fungerer normalt.

 **ADVARSEL:** Komponenterne kan være skadelige, hvis de sluges. Opbevares utilgængeligt for børn uden opsyn.

 **ADVARSEL:** Visse medicinske behandlinger kan forårsage en stigning i hudens temperatur og kan derfor resultere i ukorrekte målinger.

-  **ADVARSEL:** Termometret må kun anvendes indendørs. Termometret må ikke anvendes i nærheden af stærke elektromagnetiske felter, såsom mobiltelefoner.
-  **FORSIGTIG:** Det er vigtigt med en passende måleafstand på 1 til 2 cm fra patientens pande for at kunne opnå en nøjagtig temperaturmåling.
-  **FORSIGTIG:** Uautoriserede ændringer af apparatet er ikke tilladt. Produktet må ikke ændres på nogen måde uden forudgående tilladelse fra producenten.
-  **FORSIGTIG:** For at undgå ukorrekte målinger skal termometrets infrarøde sensorlinse være ren og intakt inden brug. Undgå at berøre den infrarøde linse direkte med fingrene.
-  **FORSIGTIG:** Udsæt ikke termometret for ekstrem temperatur eller luftfugtighed. Må ikke udsættes for direkte sollys.
-  **FORSIGTIG:** Termometret er IKKE vandtæt.
-  **FORSIGTIG:** Undgå at tabe termometret.
-  **FORSIGTIG:** Termometret må ikke autoklaveres eller rengøres med kemiske opløsningsmidler. Anvend kun den rengøringsprocedure, der er beskrevet i denne manual.
-  **FORSIGTIG:** Undgå at tage temperaturmålinger mindst 30 minutter efter fysisk aktivitet, badning, svømning, indtagelse af mad eller drikkevarer eller ophold udendørs.
-  **FORSIGTIG:** Undgå at rette den infrarøde sensor mod andre varmekilder end en patient. Dette kan påvirke målingen af patienten.
-  **FORSIGTIG:** Hvis det er muligt, skal målingerne altid tages ved at rette den infrarøde sensor mod det samme sted på panden. Temperaturmålinger på forskellige steder i tinding eller på modsatte sider af hovedet kan variere betydeligt.
-  **FORSIGTIG:** Hvis du holder termometret i hænderne for længe eller udsætter det for eksterne hovedkilder, kan det resultere i forkerte temperaturlæsninger. Derfor kan aflæsning af kropstemperaturen være højere eller lavere end det reelle resultat.
-  **FORSIGTIG:** Termometret og batteriet skal bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.
-  **FORSIGTIG:** Termometret er ikke beregnet til medicinske katastrofesituationer i felten.
-  **FORSIGTIG:** For at termometret kan fungere optimalt anbefaler vi, at der foretages kalibreringskontrol hvert andet år.

Ændring af måleskalaen

1. Tryk kort på multifunktionsknappen for at tænde.
2. Når selvkontrolskærmen vises, trykkes og holdes der på multifunktionsknappen. Når tilstanden °C eller °F er skiftet, slippes knappen.
3. Termometret skifter til målingstilstand efter ca. to sekunder.



Anvendelse

BEMÆRK: Oplad termometret i to timer, inden det bruges første gang.

1. Rengør enheden inden brug.
2. Kontrollér, at stedet er rent og tørt, inden målingen tages.
3. Tryk kort på multifunktionsknappen for at tænde. Der høres et kort bip, og enheden foretager selvkontrol. Et bip nummer to viser, at enheden er klar til brug.
4. Ret sensoren mod målestedet med en afstand på 1-2 cm.
5. Tryk på multifunktionsknappen for at måle.
6. Når målingen er afsluttet, bipper enheden flere gange (antallet af bip afhænger af målingen, se figur 1), og en smiley blinker.
7. Når smileyen stopper med at blinke, kan du begynde en ny måling.
8. Enheden slukkes automatisk efter ca. 10 sekunder.



Temperatur (°C)	Bip	Baggrundsllys
$T \leq 37,1$	2	Grønt
$37,2 \leq T \leq 37,4$	2	Gult
$T \geq 37,5$	8	Rødt

Figur 1

Hukommelsesfunktion

Enheden gemmer de sidste ni målinger.

Sådan hentestidligere målinger:

1. Når enheden er slukket, trykkes der på multifunktionsknappen i ca. tre sekunder, indtil enheden skifter til hukommelsesfunktion.
2. Slip knappen. Nummeret på målingen vises først, derefter det tilhørende måleresultat. Disse tal skifter tre gange.
3. Tryk kort på multifunktionsknappen igen for at hente alle tidligere målinger.
4. Enheden skifter til målefunktion ca. tre sekunder efter det sidste tryk på knappen.

Sletning af alle målinger i hukommelsen:

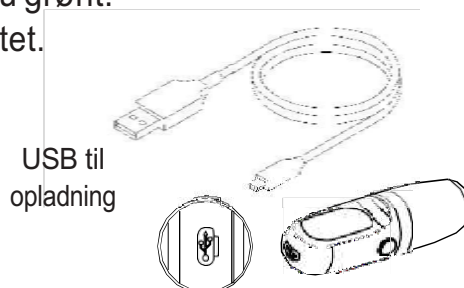
1. Når enheden er i hukommelsesfunktion, trykkes der på multifunktionsknappen i ca. tre sekunder, indtil koden "del" vises på displayet.
2. Slip knappen.
3. Tryk kort på multifunktionsknappen én gang til for at bekræfte sletning. Alle målingerne slettes, og enheden slukkes.

Opladning af batteri

⚠ *Enheden skal oplades, når indikatoren for lavt batteriniveau vises.*

⚠ *Batterier må ikke bortskaffes ved afbrænding. Batteriet kan eksplodere.*

1. Når indikatoren for lavt batteriniveau vises, skal det oplades via mikro-USB-kablet.
2. Under opladning lyser ikonet for lavt batteriniveau gult, og når opladningen er afsluttet, lyser ikonet for lavt batteriniveau grønt.
3. Træk ledningen ud, når opladningen er afsluttet.



Rengøring og desinficering

Termometret kan rengøres, og det kan desinficeres på mellemløjt niveau ved hjælp af følgende metode.

FORSIGTIG: Brug ikke slibende rensedmidler, fortyndervæske eller benzen til rengøring, og instrumentet må ikke nedsænkes i vand eller andre rensedmidler.

FORSIGTIG: Stik ikke skarpe genstande ind i sensorlinseområdet eller andre åbne overflader på termometret.

FORSIGTIG: Brug ikke ikke-godkendte rengørings- eller desinfektionsmidler. Disse midler kan forårsage skade på komponenter.

FORSIGTIG: Brug ikke andre kemikalier end isopropyl eller ætylalkohol på sensorlinsen.

Rengøring af sensorlinsen

Brug en let fugtet vatpind eller klud med isopropyl eller ætylalkohol til forsigtigt at aftørre overfladen på sensorlinsen med bevægelser fra side til side (ikke cirkelbevægelser). Undgå at berøre sensorlinsen ud over ved rengøring.

Rengøring af termometret

Brug en let fugtet serviet eller klud med et godkendt rensmiddel til forsigtigt at rengøre termometret.

Desinficering af termometret

Brug en let fugtet serviet eller klud med et godkendt desinfektionsmiddel til at desinficere termometret. Efter rengøring eller desinficering skal du vente i mindst 10 minutter, inden du foretager en ny måling. Følg producentens anbefalinger.

Kalibreringsprøve


Termometret er kalibreret fra fabrikationstidspunktet. Hvis termometret anvendes i henhold til disse anvisninger, er det ikke nødvendig at foretage regelmæssig efterjustering.

ADC anbefaler at kontrollere kalibreringen hvert andet år, eller hvis der opstår usikkerhed om termometrets kliniske nøjagtighed. ADC kan udføre disse tests for et symbolsk beløb.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Termometret må ikke tabes eller få stød, da det ikke er stødfast.
- Termometret må ikke skilles ad eller ændres.
- Termometret må ikke opbevares i ekstreme miljøer med direkte sollys eller høje/lave temperaturer eller på steder med høj luftfugtighed eller meget støv.

Fejlfinding og fejlbeskeder

H	Målingen er højere end måleområdet, foretag en ny måling.
L	Målingen er lavere end måleområdet, foretag en ny måling.
Err	Ude af drift.
Err	Selvdiagnostisk fejl i termometret, kontakt kundeservice.
	Lavt batteriniveau, oplad termometret via USB-kablet.

Specifikationer

Målested:	Pande
Måleafstand:	1 cm
Måletid:	1 sekund
Måleområde:	22,0°C til 43,3°C
Nøjagtighed:	36°C til 39°C
Måleenhed:	Dobbelt (°F / °C)
Opløsning:	0,1°F
Hukommelsessæt:	9sæt
Driftsbetingelser:	16°C til 40°C, 15 til 95 % RF
Opbevaringsbetingelser:	-20°C til 55°C, 15 til 95 % RF
Batteri:	Genopladeligt litium-ionbatteri
Batteritid:	Mindst 300.000 målinger inden for garantien
Automatisk slukning:	Efter 10 sekunder, hvor det ikke har været i Brug
Mål:	88,5 mm x 26 mm x 26 mm
Vægt:	Ca. 28,35 g (inklusive batteri)
Standarder:	ISO 13485, IEC 62133, UN 38.3, ASTM E1965, EN 12470-5, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2

Begrænset garanti

ADC® garanterer, at dets produkter ikke har materiale- og fabriktionsfejl under normal brug og service som følger:

1. Garantiservicen dækker kun den oprindelige køber og gælder fra det tidspunkt, hvor produktet leveres.
2. Dit Adtemp Mini-termometer er dækket af to års garanti fra købstidspunktet.

Hvad er dækket: Udskiftning af dele og arbejdstid.

Hvad er ikke dækket: Forsendelsesomkostninger til ADC. Skader, der skyldes fejlagtig anvendelse, forkert brug, uheld eller skødesløshed. Indirekte eller direkte tab eller følgeskader. I visse lande er det ikke tilladt at udelukke eller begrænse indirekte eller direkte tab eller følgeskader, og denne begrænsning er derfor eventuelt ikke gældende for dig.

Garantiservice: Send termometret portofrit til ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788, USA. Anfør dit navn og din adresse, telefonnummer, købsbevis og en kort beskrivelse af problemet.

Stiltiende garanti: Enhver stiltiende garanti er tidsmæssigt begrænset til vilkårene for denne garanti og kan under ingen omstændigheder være højere end den oprindelige salgspris (med undtagelse af de tilfælde, hvor dette er forbudt ved lov). Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der kan variere fra land til land.

Forbrugere i Australien: Vores produkter leveres med garanti, der ikke kan fraviges i henhold til australsk forbrugerlovgivning. Du har ret til at få produktet udskiftet eller få pengene tilbage ved alvorlige fejl og til kompensation for eventuelt andre rimelige, forudsigelige tab eller skader. Du har desuden ret til at få produkterne repareret eller udskiftet, hvis produkterne ikke har en acceptabel kvalitet, og fejlen ikke er en alvorlig fejl.



**Dongguan Polygreen
Technology Co., Ltd.**
Hsinchiao Industrial Zone,
Huangjiang Dongguan,
Guandong, Kina

Forhandler: ADC®
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788, USA



POLYGREEN GERMANY GmbH
Ruhlsdorfer Straße 95, D-14532,
Stahnsdorf,
Brandenburg, Tyskland

Inspiceret i USA
Fremstillet i Kina
tlf.: 631-273-9600
1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
e-mail: info@adctoday.com
www.adctoday.com



Du bedes læse denne instruktionsmanual grundigt igennem, inden du bruger termometret, især sikkerhedsforskrifterne, og gemme manualen til senere brug.



Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i henhold til lokalt gældende regler og ikke sammen med husholdningsaffaldet.



Type-BF-udstyr

IB p/n 93-432-00 rev 0 DK



Importør: Seagull ApS
Industrivej 1- DK-4200 Slagelse
+45 61 71 50 35

info@seagull-healthcare.net - www.seagull-healthcare.dk
CVR/VAT DK 29387958